

REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK  
VAN  
SUID-AFRIKA

# Government Gazette Staatskoerant

*Regulation Gazette*

**No. 5935**

*Regulasiekoerant*

Vol. 383

PRETORIA, 30 MAY  
MEI 1997

**No. 18025**

## GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

### DEPARTMENT OF AGRICULTURE DEPARTEMENT VAN LANDBOU

**No. R. 753**

**30 May 1997**

MARKETING OF AGRICULTURAL PRODUCTS ACT, 1996 (ACT No. 47 OF 1996)

#### WINTER CEREAL SCHEME: LEVIES AND SPECIAL LEVIES: REVOCATION

I, Derek André Hanekom, Minister of Agriculture, hereby make known under section 27 (2) (c) of the Marketing of Agricultural Products Act, 1996 (Act No. 47 of 1996), that—

- (a) the Wheat Board referred to in section 6 of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation No. R. 162 of 1974, as amended, has under section 24 of the said Scheme revoked Government Notice No. R. 761 of 10 May 1996, as amended by Government Notices Nos. R. 1808 of 1 November 1996 and R. 1990 of 28 November 1996; and
- (b) the said revocation has been approved by me and shall come into operation on 1 September 1997.

**D. A. HANEKOM**

**Minister of Agriculture**

**No. R. 753****30 Mei 1997**

WET OP BEMARKING VAN LANDBOUPRODUKTE, 1996 (WET No. 47 VAN 1996)

**WINTERGRAANSKEMA: HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS: HERROEPING**

Ek, Derek André Hanekom, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 27 (2) (c) van die Wet op Bemarking van Landbouprodukte, 1996 (Wet No. 47 van 1996), bekend dat—

- (a) die Koringraad bedoel in artikel 6 van die Wintergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 162 van 1974, soos gewysig, kragtens artikel 24 van genoemde Skema, Goewermentskennisgewing No. R. 761 van 10 Mei 1996, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 1808 van 1 November 1996 en R. 1990 van 28 November 1996, herroep het; en
- (b) genoemde herroeping deur my goedgekeur is en op 1 September 1997 in werking tree.

**D. A. HANEKOM**

Minister van Landbou

**No. R. 754****30 May 1997**

MARKETING OF AGRICULTURAL PRODUCTS ACT, 1996 (ACT No. 47 OF 1996)

**WINTER CEREAL SCHEME: PROHIBITION OF THE SALE OF WINTER CEREAL  
EXCEPT TO THE BOARD: REVOCATION**

I, Derek André Hanekom, Minister of Agriculture, hereby make known under section 27 (2) (c) of the Marketing of Agricultural Products Act, 1996 (Act No. 47 of 1996), that—

- (a) the Wheat Board referred to in section 6 of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation No. R. 162 of 1974, as amended, has under section 38 of the said Scheme revoked the prohibition published by Government Notice No. R. 1612 of 20 July 1979; and
- (b) the said revocation has been approved by me and shall come into operation on 1 September 1997.

**D. A. HANEKOM**

Minister of Agriculture

**No. R. 754****30 Mei 1997**

WET OP BEMARKING VAN LANDBOUPRODUKTE, 1996 (WET No. 47 VAN 1996)

**WINTERGRAANSKEMA: VERBOD OP DIE VERKOOP VAN WINTERGRAAN BEHALWE AAN DIE RAAD: HERROEPING**

Ek, Derek André Hanekom, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 27 (2) (c) van die Wet op Bemarking van Landbouprodukte, 1996 (Wet No. 47 van 1996), bekend dat—

- (a) die Koringraad bedoel in artikel 6 van die Wintergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 162 van 1974, soos gewysig, kragtens artikel 38 van genoemde Skema die verbod gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1612 van 20 Julie 1979, herroep het; en
- (b) genoemde herroeping deur my goedgekeur is en op 1 September 1997 in werking tree.

**D. A. HANEKOM**

Minister van Landbou

**DEPARTMENT OF FINANCE  
DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

No. R. 740

30 May 1997

**FINANCIAL SERVICES BOARD****FINANCIAL MARKETS CONTROL ACT, 1989 (ACT No. 55 OF 1989)****CORRECTION NOTICE**

Government Notice No. R. 619 published in *Government Gazette* No. 17939 of 25 April 1997 is hereby corrected by the substitution of page 64 of the following:

4. A memorandum signed by a duly authorised representative specifying the material changes that have occurred in the information previously submitted in terms of paragraphs 2, 4.1, 5.7, 5.8, 5.9 and 6 of Annexure 1 to Form FM 1 and whether there have been any changes in the exchange's procedures.
5. Confirmation by the authorised representative of the financial exchange that during the year preceding the date of an application for renewal -
  - (a) the rules of the financial exchange were properly enforced; if certain rules were not enforced, reasons must be given therefor;
  - (b) the financial exchange at all times complied with the provisions of the Act and Regulations;
  - (c) the financial exchange, at all times, comprised of at least 10 members who carried on business as buyers and sellers of listed financial instruments, independently of and in competition with one another;
  - (d) the financial exchange complied with all written directions, requests, conditions or requirements of the Registrar which had not been set aside by the appeal board; and
  - (e) the financial exchange had given effect to all decisions of the appeal board.
6. In the case of a financial exchange already existing at the date of publication of these regulations, for the first renewal thereafter, a memorandum signed by an authorised representative reflecting the information required in terms of sections 3, 4 and 5 of Annexure 1 to Form FM1 must accompany the first application for renewal submitted after that date.

No. R. 740

30 Mei 1997

## RAAD OP FINANSIËLE DIENSTE

## WET OP BEHEER VAN FINANSIËLE MARKTE, 1989 (WET No. 55 VAN 1989)

## VERBETERINGSKENNISGEWING

Goewermentskennisgewing No. R. 619 gepubliseer in *Staatskoerant* No. 17939 van 25 April 1997 word hiermee verbeter deur die vervanging van bladsy 64 met die volgende:

4. A memorandum signed by a duly authorised representative specifying the material changes that have occurred in the information previously submitted in terms of paragraphs 2, 4.1, 5.7, 5.8, 5.9 and 6 of Annexure 1 to Form FM 1 and whether there have been any changes in the exchange's procedures.
5. Confirmation by the authorised representative of the financial exchange that during the year preceding the date of an application for renewal -
  - (a) the rules of the financial exchange were properly enforced; if certain rules were not enforced, reasons must be given therefor;
  - (b) the financial exchange at all times complied with the provisions of the Act and Regulations;
  - (c) the financial exchange, at all times, comprised of at least 10 members who carried on business as buyers and sellers of listed financial instruments, independently of and in competition with one another;
  - (d) the financial exchange complied with all written directions, requests, conditions or requirements of the Registrar which had not been set aside by the appeal board; and
  - (e) the financial exchange had given effect to all decisions of the appeal board.
6. In the case of a financial exchange already existing at the date of publication of these regulations, for the first renewal thereafter, a memorandum signed by an authorised representative reflecting the information required in terms of sections 3, 4 and 5 of Annexure 1 to Form FM1 must accompany the first application for renewal submitted after that date.

**DEPARTMENT OF LABOUR  
DEPARTEMENT VAN ARBEID****No. R. 736****30 May 1997**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICE****IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY: EDUCATION AND TRAINING FUND AGREEMENT**

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (5) of the Labour Relations Act, 1956, cancel Government Notice No. R. 855 of 15 June 1995 with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

**T. T. MBOWENI****Minister of Labour****No. R. 736****30 Mei 1997**

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956

**INTREKKING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING****YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID: OPVOEDKUNDIGE EN OPLEIDINGSFONDS-OOREENKOMS**

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, trek hierby, kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, Goewermenskennisgewing No. R. 855 van 15 Junie 1995 in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

**T. T. MBOWENI****Minister van Arbeid****No. R. 737****30 May 1997**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY: RE-ENACTMENT AND AMENDMENT OF  
EDUCATION AND TRAINING FUND AGREEMENT**

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 10 May 1998, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1, 2 (b) and 3 of Part I, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 10 May 1998 upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the area specified in clause 2 of Part 1 of the said Agreement.

**T. T. MBOWENI****Minister of Labour****SCHEDULE****NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY****METAL AND ENGINEERING INDUSTRIES EDUCATION AND TRAINING FUND AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the—

**Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa****Border Engineering Industries Association****Bright Bar Association****Cape Engineers' and Founders' Association**



**Constructional Engineering Association (South Africa)**  
**Covered Conductor Manufacturers' Association**  
**Electrical Engineering and Allied Industries Association**  
**Electronics and Telecommunications Industries Association**  
**Ferro Alloy Producers' Association**  
**Gate and Fence Association**  
**Hand Tool Manufacturers' Association**  
**Iron and Steel Producers' Association of South Africa**  
**Lift Engineering Association of South Africa**  
**Light Engineering Industries Association of South Africa**  
**Materials Handling Association**  
**Natal Engineering Industries Association**  
**Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa**  
**Plastics Manufacturers' Association of South Africa**  
**Plumbers and Engineers' Brassware Manufacturers' Association**  
**Port Elizabeth Engineers' Association**  
**Pressure Vessel Manufacturers' Association of South Africa**  
**Radio, Appliance and Television Association of South Africa**  
**Refrigeration and Air Conditioning Manufacturers' and Suppliers' Association**  
**Sheetmetal Industries Association of South Africa**  
**S.A. Association of Shipbuilders and Repairers**  
**S.A. Electro-Plating Industries Association**  
**S.A. Engineers' and Founders' Association**  
**S.A. Fasteners Manufacturers' Association**  
**S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association**  
**S.A. Pump Manufacturers' Association**  
**S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association**  
**S.A. Tube Makers' Association**  
**S.A. Valve and Actuator Manufacturers' Association**  
**S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association**

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the—

**Metal and Electrical Workers' Union of South Africa**  
**National Employers' Trade Union**  
**National Union of Metalworkers of South Africa**  
**Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union**  
**S.A. Electrical Workers' Association**  
**S.A. Workers' Union**  
**Steel Engineering and Allied Workers' Union of South Africa**

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry.

## **PART I**

### **1. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT**

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Labour in terms of section 48 of the Labour Relations Act, 1956, and shall remain in force until 10 May 1998 or for such period as the Minister may determine.

### **2. SECTION 2: SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT**

Any reference in this Agreement to the Republic of South Africa and/or the Provinces of the Cape of Good Hope, the Transvaal, Natal and the Orange Free State shall be deemed to be a reference to the Magisterial Districts of those areas and/or provinces as they existed immediately prior to the coming into operation of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993), and the terms of this Agreement shall be observed—

- (a) throughout the Republic of South Africa; and
- (b) by all employers in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries who are members of the employers' organisations.

### 3. SPECIAL PROVISIONS

The provisions contained in section 6 of Part I of the Agreement as published under Government Notice No. R. 855 of 15 June 1995 (hereinafter referred to as the former Agreement) shall apply to employers who are members of the employers' organisations.

### 4. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in sections 3 to 5 and 7 of Part I and Part II of the former Agreement, as amended, re-enacted and extended from time to time, shall apply to employers.

## PART II

### 5. SECTION 1: DEFINITIONS

Substitute the following for the existing definition of employee:

“**employee**” (a) for the purposes of the Artisan Training Fund, means any person, other than a trainee, employed by an employer falling within the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries as defined in section 3 of this Agreement, and includes, in relation to a juristic person, and without detracting from the foregoing provisions of this definition, any director or member of such juristic person—

- (i) on work specified as Rate A in the Main Agreement; or
- (ii) on trades hereinafter specified which are designated in the industry and area of jurisdiction of the Metal and Engineering Industries Artisan Training Board, namely—

- Armature winder;
- Automotive machinist and fitter;
- Blacksmith;
- Boilermaker;
- Diesel fitter;
- Domestic appliance mechanic;
- Domestic radio mechanic;
- Domestic radio and television mechanic;
- Earth-moving equipment mechanic;
- Electrician;
- Electronic equipment mechanic;
- Fitter;
- Fitter and turner;
- Forklift mechanic;
- Instrument mechanic (industrial instrumentation and process control);
- Lift mechanic;
- Millwright;
- Motor mechanic;
- Moulder;
- Patternmaker;
- Radio communications mechanic;
- Refractory mason;
- Refrigeration mechanic (industrial);
- Rigger;
- Roll turner;
- Scale fitter;
- Sheet metal worker;
- Structural plater;
- Telecommunications mechanic;
- Tool, jig and die maker;
- Tractor mechanic;
- Turner;
- Welder; or

- (iii) on trades which become designated in the industry and area of jurisdiction of the Metal and Engineering Industries Artisan Board, from the date of designation of such trade, other than the trade of electrician (construction) (previously electrical wireman) in the Province of Natal; or
- (iv) on trades hereinafter specified which were designated trades in the industry and area of jurisdiction of the Metal and Engineering Industries Artisan Training Board prior to 17 December 1976, namely—

Die making;  
Electronic musical equipment serviceman;  
Fitting (including machining);  
Telephone communications electrician;  
Tool and jig making;  
Turning (including machining); and

- (b) for the purposes of the Industry Training Levy, means all persons employed in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries paid on an hourly basis and/or whose minimum rate of pay is scheduled in any agreement, as defined in the Labour Relations Act, 1956, operative in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries and any succeeding agreements and/or extensions and/or amendments thereof;”.

#### 6. SECTION 2: LEVY

Substitute the following for the existing section:

- “(1) (a) The monthly levy per employee for the Artisan Training Fund shall be determined in accordance with the undermentioned table, based on the ratio of trainees to employees on the payroll of the employer and/or hired out by him on the last Friday of the calendar month to which payment of the levy refers:

Category	Ratio of trainees to employees	Monthly levy per employee
		R
A	One trainee to five, or fewer, employees .....	14,16
B	One trainee to more than five and up to 10 employees .....	21,24
C	One trainee to more than 10 and up to 15 employees .....	40,12
D	One trainee to more than 15 employees, or no trainees .....	56,63

- (b) The total amount of the levy payable each month by the employer shall be calculated by multiplying the monthly levy per employee as determined under paragraph (a) by the total number of employees as defined in this Part on the employer's payroll and/or hired out by him on the last Friday of the calendar month to which payment of the levy refers.
- (2) The monthly amount payable each month by the employer for the Industry Training Levy shall be determined by the total number of employees on the payroll of the employer and/or hired out by him on the last Friday of the calendar month to which the payment of the levy refers, and shall be 87c per employee.”.

Signed at Johannesburg, for and on behalf of the parties, this 25th day of March 1997.

**D. A. CARSON**

Member

**W. P. COETZEE**

Member

**D. G. LEVY**

General Secretary

**No. R. 737**

**30 Mei 1997**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

#### YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID: HERBEKRAKTIGING EN WYSIGING VAN OPVOEDKUNDIGE EN OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 10 Mei 1998 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en



- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1, 2 (b) en 3 van Deel I, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 10 Mei 1998 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebied in klousule 2 van Deel 1 van genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

**T. T. MBOWENI**

Minister van Arbeid

### **BYLAE**

#### **NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID**

#### **OPVOEDKUNDIGE EN OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS VIR DIE METAAL- EN INGENIEURSNYWERHEID**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die—

**Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa**

**Border Engineering Industries Association**

**Bright Bar Association**

**Cape Engineers' and Founders' Association**

**Constructional Engineering Association (South Africa)**

**Covered Conductor Manufacturers' Association**

**Electrical Engineering and Allied Industries Association**

**Electronics and Telecommunications Industries Association**

**Ferro Alloy Producers' Association**

**Gate and Fence Association**

**Hand Tool Manufacturers' Association**

**Iron and Steel Producers' Association of South Africa**

**Lift Engineering Association of South Africa**

**Light Engineering Industries Association of South Africa**

**Materials Handling Association**

**Natal Engineering Industries Association**

**Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa**

**Plastics Manufacturers' Association of South Africa**

**Plumbers and Engineers' Brassware Manufacturers' Association**

**Port Elizabeth Engineers' Association**

**Pressure Vessel Manufacturers' Association of South Africa**

**Radio, Appliance and Television Association of South Africa**

**Refrigeration and Air Conditioning Manufacturers' and Suppliers' Association**

**Sheetmetal Industries Association of South Africa**

**S.A. Association of Shipbuilders and Repairers**

**S.A. Electro-Plating Industries Association**

**S.A. Engineers' and Founders' Association**

**S.A. Fasteners Manufacturers' Association**

**S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association**

**S.A. Pump Manufacturers' Association**

**S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association**

**S.A. Tube Makers' Association**

**S.A. Valve and Actuator Manufacturers' Association**

**S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association**

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die—

**Metal and Electrical Workers' Union of South Africa**

**National Employers' Trade Union**

**National Union of Metalworkers of South Africa**

**Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union**

**S.A. Electrical Workers' Association****S.A. Workers' Union****Steel Engineering and Allied Workers' Union of South Africa**

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid.

**DEEL I****1. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS**

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat deur die Minister van Arbeid kragtens artikel 48 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, vasgestel word en bly van krag tot 10 Mei 1998 of vir die tydperk wat die Minister bepaal.

**2. KLOUSULE 2: TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS**

Enige verwysing in hierdie Ooreenkoms na die Republiek van Suid Afrika en/of die provinsies die Kaap die Goeie Hoop, Transvaal, Natal, die Oranje-Vrystaat geag word 'n verwysing te wees na die landdrosdistrikte van daardie gebiede en/of provinsies soos hulle bestaan het onmiddellik voor die inwerkingtreding van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993), en hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—

- (a) oral in die Republiek van Suid-Afrika; en
- (b) deur alle werkgewers in die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid wat lede van die werkgewersorganisasies is.

**3. SPESIALE BEPALINGS**

Die bepaling vervat in klousule 6 van Deel I van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 855 van 15 Junie 1995 (hierin die vorige Ooreenkoms genoem) is van toepassing op werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasies.

**4. ALGEMENE BEPALINGS**

Klousules 3 tot 5 en 7 van Deel I en Deel II van die vorige Ooreenkoms, soos van tyd tot tyd gewysig, herbekragtig en verleng, is van toepassing op werkgewers.

**DEEL II****5. KLOUSULE 1: WOORDOMSKRYWING**

Vervang die bestaande woordoms krywing van "werknemer" deur die volgende:

"**'werknemer'**", (a) vir doeleindes van die Ambagsmanopleidingsfonds, iemand, uitgesonderd 'n kwekeling, in diens by 'n werkgewer wat ressorteer onder die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid soos omskryf in klousule 3 van hierdie Ooreenkoms, en omvat dit, met betrekking tot 'n regspersoon, en sonder om afbreuk te doen aan die voorafgaande bepalinge van hierdie omskrywing, enige direkteur of lid van sodanige regspersoon—

- (i) in werk gespesifiseer as Loon A in die Hoofooreenkoms; of
- (ii) in ambagte hieronder gespesifiseer wat aangewys is in die nywerheid en regsgebied van die Opleidingsraad vir Ambagslui in die Metaal- en Ingenieursnywerheid, naamlik—

Ankerwikkelaar;

Motorvoertuigmasjineerder en -passer;

Grofsmid;

Ketelmaker;

Dieselpasser;

Huistoestelmeganikus;

Huisradiomeganikus;

Huisradio- en Televisiewerktuigkundige;

Grondverskuiwingstoerustingwerktuigkundige;

Elektrisiën;

Elektroniese toerustingmeganikus;

Passer;

Passer en Draaier;

Vurkhuyswawerktuigkundige;

Instrumentmeganikus (industriële instrumentasie en prosesbeheer);

Hyserwerktuigkundige;

Meulmaker;

Motorwerktuigkundige;  
 Vormgieter;  
 Modelmaker;  
 Radiokommunikasie-meganikus;  
 Messelaar (vuurvaste stene);  
 Verkoelingswerktuigkundige (industrieel);  
 Takelaar;  
 Walsdraaier;  
 Skaalpasser;  
 Plaatmetaalwerker;  
 Strukturele plateerder;  
 Telekommunikasie-meganikus;  
 Gereedskap-, setmaat- en stempelmaker;  
 Trekkerwerktuigkundige;  
 Draaier;  
 Sweiser; of

- (iii) in ambagte wat aangewese ambagte in die nywerheid en regsgebied van die Opleidingsraad vir Ambagslui in die Metaal- en Ingenieursnywerheid word, vanaf die datum van aanwysing van sodanige ambag, uitgesonderd die ambag elektrisiën (konstruksie) (dit wil sê voorheen elektrotegniese draadwerker) in die provinsie Natal; of
- (iv) in ambagte hieronder gespesifiseer wat voor 17 Desember 1976 aangewese ambagte was in die nywerheid en regsgebied van die Opleidingsraad vir Ambagslui in die Metaal- en Ingenieursnywerheid, naamlik—

Stempelvevaardiger;  
 Diensman: elektroniese musiekuitrusting;  
 Passer (met inbegrip van masjienwerk);  
 Telefoonkommunikasie-elektrisiën;  
 Gereedskap- en setmaatvervaardiger;  
 Draaier (met inbegrip van masjienwerk); en

- (b) vir die doeleindes van die Nywerheidsopleidingsheffing, alle persone wat in die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid werksaam is en op 'n uurlikse grondslag betaal word en/of wie se minimum loonskaal gelys is in enige ooreenkoms, soos omskryf in die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, wat van krag is in die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid, asook enige latere ooreenkomste en/of verlengings en/of wysigings daarvan;”

## 6. KLOUSULE 2: HEFFING

Vervang die bestaande klausule deur die volgende:

- “(1) (a) Die maandelikse heffing per werknemer vir die Ambagsmanopleidingsfonds moet bepaal word ooreenkomstig onderstaande tabel gebaseer op die verhouding van kwekelinge tot werknemers wat op die betaalstaat van die werkgever verskyn en/of deur hom uitverhuur word op die laaste Vrydag van die kalendermaand waarop die betaling van die heffing betrekking het:

Kategorie	Verhouding van kwekelinge tot werknemers	Maandelikse heffing per werknemer
		R
A	Een kwekeling tot vyf of minder werknemers .....	14,16
B	Een kwekeling tot meer as vyf en tot 10 werknemers .....	21,24
C	Een kwekeling tot meer as 10 en tot 15 werknemers .....	40,12
D	Een kwekeling tot meer as 15 werknemers, of geen kwekelinge nie .....	56,63

- (b) Die totale bedrag van die heffing wat elke maand deur die werkgever betaalbaar is, moet bereken word deur die maandelikse heffing per werknemer soos in subklausule (1) (a) bepaal, te vermenigvuldig met die totale getal werknemers, soos in hierdie Deel omskryf, wat op die betaalstaat van die werkgewers verskyn en/of deur hom uitverhuur word op die laaste Vrydag van die kalendermaand waarop die betaling van die heffing betrekking het.

- (2) Die maandelikse bedrag betaalbaar elke maand deur die werkgewer ten opsigte van die Nywerheidsopleidingsheffing word bepaal deur die totale getal werknemers op die loonlys van die werkgewer en/of wat deur hom uitverhuur word op die laaste Vrydag van die kalendermaand waarna die betaling van die heffing verwys, en is 87c per werknemer.”.

Namens die partye op hede die 25ste Maart 1997 te Johannesburg onderteken.

**D. A. CARSON**

Lid

**W. P. COETZEE**

Lid

**D. G. LEVY**

Hoofsekretaris

**No. R. 738**

**30 May 1997**

---

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICE

**ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE: PENSION FUND AGREEMENT**

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (5) of the Labour Relations Act, 1956, cancel Government Notice No. 32 of 10 January 1997 with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

**T. T. MBOWENI**

Minister of Labour.

---

**No. R. 738**

**30 Mei 1997**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING

**ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP: PENSIOENFONDSOOREENKOMS**

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, trek hierby, kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, Goewermenskennisgewing No. 32 van 10 Januarie 1997 in met ingang van van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

**T. T. MBOWENI**

Minister van Arbeid.

---

**No. R. 739**

**30 May 1997**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE: RE-ENACTMENT OF PENSION FUND AGREEMENT**

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 10 May 1998, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 3, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 10 May 1998, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

**T. T. MBOWENI**

Minister of Labour

**SCHEDULE****INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)****PENSION FUND AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

**Electrical Contractors' Association (South Africa)**

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

**National Employees' Trade Union****South African Electrical Workers' Association**

and the

**Metal and Electrical Workers' Union of South Africa**

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape).

**1. SCOPE OF APPLICATION**

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape)—

- (a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade unions, respectively;
- (b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice No. 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg), Simonstown, Goodwood and Bellville; in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices Nos. 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 16783 of 7 August 1987, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof.

(3) For the purposes of this Agreement, the "weekly wage rate" of apprentices prescribed under the Manpower Training Act, 1981, shall be taken to be the weekly wage of such employees, and the "hourly rate" shall be the weekly wage calculated as above, divided by the number of ordinary hours worked in the establishment concerned.

**2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT**

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Labour in terms of section 48 (1) of the Labour Relations Act, 1956, and shall remain in force for the period ending 10 May 1998 or for such period as the Minister may determine.

**3. SPECIAL PROVISIONS**

The provisions contained in clause 10 of the Agreement published under Government Notice No. R. 2169 of 3 December 1971 as amended and renewed from time to time by Government Notices Nos. R. 2367 of 14 December 1973, R. 263 of 25 February 1977, R. 2385 of 1 December 1978, R. 2755 of 7 December 1979, R. 1243 of 12 June 1981, R. 23 of 7 January 1983, R. 1636 of 22 July 1983, R. 2376 of 23 October 1987 and R. 32 of 10 January 1997 (hereinafter referred to as the "Former Agreement"), as further amended and renewed from time to time, shall apply to employers and employees.

**4. GENERAL PROVISIONS**

The provisions contained in clause 4 to 9 inclusive, 11 and 12 of the Former Agreement (as further amended and renewed from time to time), shall apply to employers and employees.

Signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 4th day of December 1996.

**G. MANLEY**

Chairman

**A. A. STANLEY-BEST**

Vice-Chairman

**G. FISHER**

Secretary



No. R. 739

30 Mei 1997

## WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

**ELEKTROTEGNIESE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP: HERBEKRAGTING VAN PENSIOENFONDSOOREENKOMS**

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 10 Mei 1998 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), 2 en 3, met ingang van die twee Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 10 Mei 1998 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

**T. T. MBOWENI**

Minister van Arbeid

**BYLAE****NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIESE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)  
PENSIOENFONDSOOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

**Electrical Contractors' Association (South Africa)**

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

**National Employees' Trade Union****South African Electrical Workers' Association**

en die

**Metal and Electrical Workers' Union of South Africa**

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid (KaaP).

**1. TOEPASSINGSBESTEK**

- (1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid (KaaP) nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings is;
- (b) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van die gedeelte van die landdrostdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewing No. 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville; in die gedeeltes van die landdrostdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings Nos. 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrikte Bellville geval het en in die gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 661 van 19 April 1974 binne die landdrostdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het en in die gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrostdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie.

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die "weeklikse loonskaal" wat vir vakleerlinge kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voorgeskryf is, geag die weekloon van sodanige werknemers te wees en is die "uurloon" die weekloon soos hierbo bereken, gedeel deur die getal gewone ure wat daar in die betrokke bedryfsinrigting gewerk word.

**2. GELDIGHEDSDUUR VAN OOREENKOMS**

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Arbeid kragtens artikel 48 (1) van die Wet vasstel, en bly van krag vir die tydperk eindigende 10 Mei 1998 of vir die tydperk wat hy bepaal.

**3. SPESIALE BEPALINGS**

Die bepalings soos vervat in klousule 10 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 2169 van 3 Desember 1971 soos gewysig en hernieu is deur Goewermmentskennisgewings Nos. R. 2367 van 14 Desember 1973, R. 263 van 25 Februarie 1977, R. 2385 van 1 Desember 1978, R. 2755 van 7 Desember 1979, R. 1243 van 12 Junie 1981, R. 23 van 7 Januarie 1983, R. 1636 van 22 Julie 1983, R. 2376 van 23 Oktober 1987 en R. 32 van 10 Januarie 1997 (hierna die "Vorige Ooreenkoms" genoem) soos verder gewysig en hernieu van tyd tot tyd, is van toepassing op sowel werkgewers as werknemers.

**4. ALGEMENE BEPALINGS**

Die bepalings soos vervat in klousules 4 tot 9 insluitend, 11 en 12, van die Vorige Ooreenkoms (soos verder gewysig en hernieu van tyd tot tyd), is van toepassing op sowel werkgewers as werknemers.

Namens die partye op hede die 4de dag van Desember 1996 te Kaapstad onderteken.

**G. MANLEY**

Voorsitter

**A. A. STANLEY-BEST**

Ondervoorsitter

**G. FISHER**

Sekretaris

**No. R. 756**

**30 May 1997**

---

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE: EXTENSION OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT**

I, Dennis van der Walt, Director: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices Nos. R. 1997 of 6 December 1996, R. 350 of 28 February 1997, and R. 647 of 25 April 1997, by a further period ending 30 June 1997.

**D. VAN DER WALT**

Director: Collective Bargaining

**No. R. 756**

**30 Mei 1997**

---

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

**BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE: VERLENGING VAN MEDIESE HULPFONDSSOORENKOMS**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Kollektiewe Bedinging, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermmentskennisgewings Nos. R. 1997 van 6 Desember 1996, R. 350 van 28 Februarie 1997 en R. 647 van 25 April 1997, met 'n verdere tydperk wat op 30 Junie 1997 eindig.

**D. VAN DER WALT**

Direkteur: Kollektiewe Bedinging

**No. R. 757**

**30 May 1997**

---

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE: EXTENSION OF AGREEMENT FOR THE CAPE PENINSULA**

I, Dennis van der Walt, Director: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices Nos. R. 1929 of 22 November 1996, R. 173 of 31 January 1997, and R. 320 of 28 February 1997 and R. 460 of 27 March 1997 and R. 646 of 25 April 1997, by a further period ending 30 June 1997.

**D. VAN DER WALT**

Director: Collective Bargaining

**No. R. 757****30 Mei 1997**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

**BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE: VERLENGING VAN OOREENKOMS VIR DIE KAAPSE SKIEREILAND**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Kollektiewe Bedinging, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings Nos. R. 1929 van 22 November 1996, R. 173 van 31 Januarie 1997, R. 320 van 28 Februarie 1997, R. 460 van 27 Maart 1997 en R. 646 van 25 April 1997, met 'n verdere tydperk wat op 30 Junie 1997 eindig.

**D. VAN DER WALT**

Direkteur: Kollektiewe Bedinging

**SOUTH AFRICAN REVENUE SERVICE  
SUID-AFRIKAANSE INKOMSTEDIENS****No. R. 730****30 May 1997**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

**IMPOSITION OF PROVISIONAL PAYMENT (VB/45)**

Under section 57A (2) of the Customs and Excise Act, 1964, the period for the provisional payment in relation to anti-dumping duty on insecticides containing aldicarb as active ingredient, imported from or originating in the United States of America, imposed under Government Notice No. R. 1994 of 6 December 1996, is hereby extended to 6 September 1997.

**T. F. VAN HEERDEN**

Commissioner for Customs and Excise

**No. R. 730****30 Mei 1997**

DOEANE EN AKSYNSWET, 1964

**OPLEGGING VAN VOORLOPIGE BETALING (VB/45)**

Kragtens artikel 57A (2) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die tydperk vir die voorlopige betaling met betrekking tot anti-dumpingreg op insektedoders met aldikarp as aktiewe bestanddeel, ingevoer vanaf of afkomstig van die Verenigde State van Amerika, wat volgens Goewermentskennisgewing No. R. 1994 van 6 Desember 1996 opgelê is, hiermee verleng tot 6 September 1997.

**T. F. VAN HEERDEN**

Kommissaris van Doeane en Aksyns

No. R. 717

30 May 1997

## CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

## AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/827)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. A. MANUEL

Minister of Finance

## SCHEDULE

Head= ing	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Anno= tations
85.01, 85.02 and 85.03			By the substitution for headings Nos. 85.01, 85.02 and 85.03 of the following:			
"85.01			<b>Electric motors and generators (excluding generating sets):</b>			
	8501.10	3	- Motors of an output not exceeding 37,5 W	u	free	
	8501.20	8	- Universal AC/DC motors of an output exceeding 37,5 W	u	free	
	8501.3		- Other DC motors; DC generators:			
	8501.31	9	-- Of an output not exceeding 750 W	u	free	
	8501.32	5	-- Of an output exceeding 750 W but not exceeding 75 kW	u	free	
	8501.33	1	-- Of an output exceeding 75 kW but not exceeding 375 kW	u	free	
	8501.34	8	-- Of an output exceeding 375 kW	u	free	
	8501.40		- Other AC motors, single-phase:			
	.05	8	-- Motors of an output exceeding 37,5 W, the following: Motors with a cylindrical frame of which the length exceeds 5 times the outside diameter, motors fitted with valve actuators, commutator motors, synchronous motors and repulsion induction motors	u	free	

Head= ing	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Anno= tations
	.90	2	-- Other	u	20%	
	8501.5		- Other AC motors, multi-phase:			
	8501.51		-- Of a output not exceeding 750 W:			
	.15	6	--- Motors with a cylindrical frame of which the length exceeds 5 times the outside diameter, motors fitted with valve actuators, commutator motors, synchronous motors and repulsion induction motors	u	free	
	.90	3	--- Other	u	24%	
	8501.52		-- Of an output exceeding 750 W but not exceeding 75 kW:			
	.15	2	--- Motors with a cylindrical frame of which the length exceeds 5 times the outside diameter, motors fitted with valve actuators, commutator motors, synchronous motors and repulsion induction motors	u	free	
	.90	7	--- Other	u	24%	
	8501.53		-- Of an output exceeding 75 kW:			
	.15	9	--- Motors with a cylindrical frame of which the length exceeds 5 times the outside diameter, motors fitted with valve actuators, commutator motors, synchronous motors, repulsion induction motors and torque motors	u	free	
	.90	6	--- Other	u	20%	
	8501.6		- AC generators (alternators):			
	8501.61	2	-- Of an output not exceeding 75 kVA	u	free	
	8501.62	9	-- Of an output exceeding 75 kVA but not exceeding 375 kVA	u	free	
	8501.63	5	-- Of an output exceeding 375 kVA but not exceeding 750 kVA	u	free	
	8501.64	1	-- Of an output exceeding 750 kVA	u	free	



Head= ing	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Anno= tations
85.02			<b>Electric generating sets and rotary converters:</b>			
	8502.1		- Generating sets with compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines):			
	8502.11	3	-- Of an output not exceeding 75 kVA	u	20%	
	8502.12	1	-- Of an output exceeding 75 kVA but not exceeding 375 kVA	u	20%	
	8502.13	6	-- Of an output exceeding 375 kVA	u	20%	
	8502.20	1	- Generating sets with spark-ignition internal combustion piston engines	u	free	
	8502.3		- Other generating sets:			
	8502.31	2	-- Wind-powered	u	free	
	8502.39	3	-- Other	u	free	
	8502.40	0	- Electric rotary converters	u	20%	
85.03	8503.00		<b>Parts suitable for use solely or principally with the machines of heading No. 85.01 or 85.02:</b>			
	8503.00.10	3	- Rotors or armatures, with an outside cross-sectional dimension exceeding 57 mm but not exceeding 200 mm	kg	17%	
	.20	0	- Stators or stator packs, whether or not wound, with an inside cross-sectional dimension exceeding 57 mm but not exceeding 200 mm	kg	17%	
	.90	1	- Other	kg	5%"	

No. R. 717

30 Mei 1997

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

**WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/827)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

**T. A. MANUEL****Minister van Finansies****BYLAE**

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Anno- tasies
<b>85.01, 85.02 en 85.03</b>			Deur poste Nos. 85.01, 85.02 en 85.03 deur die volgende te vervang:			
<b>"85.01</b>			<b>Elektriese motore en generators (uitgesonderd generatorstelle):</b>			
	8501.10	3	- Motore met 'n lewering van hoogstens 37,5 W	u	vry	
	8501.20	8	- Universeel WS/GS-motore met 'n lewering van meer as 37,5 W	u	vry	
	8501.3		- Ander GS-motore; GS-generators:			
	8501.31	9	-- Met 'n lewering van hoogstens 750 W	u	vry	
	8501.32	5	-- Met 'n lewering van meer as 750 W maar hoogstens 75 kW	u	vry	
	8501.33	1	-- Met 'n lewering van meer as 75 kW maar hoogstens 375 kW	u	vry	
	8501.34	8	-- Met 'n lewering van meer as 375 kW	u	vry	

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Anno= tasies
	8501.40		- Ander WS-motore, enkelfasig:			
	.05	8	-- Motore met 'n lewering van meer as 37,5 W, die volgende: Motore met 'n silindriese raam met 'n lengte wat 5 keer die buitedeursnee oorskry, motore met klepaandrywers toegerus, kommutatormotore, sinchroon-motore en repulsie-induksie motore	u	vry	
	.90	2	-- Ander	u	20%	
	8501.5		- Ander WS-motore, meerfasig:			
	8501.51		-- Met 'n lewering van hoogstens 750 W:			
	.15	6	--- Motore met 'n silindriese raam met 'n lengte wat 5 keer die buitedeursnee oorskry, motore met klepaandrywers toegerus, kommutatormotore, sinchroon-motore en repulsie-induksiemotore	u	vry	
	.90	3	--- Ander	u	24%	
	8501.52		-- Met 'n lewering van meer as 750 W maar hoogstens 75 kW:			
	.15	2	--- Motore met 'n silindriese raam met 'n lengte wat 5 keer die buitedeursnee oorskry, motore met klepaandrywers toegerus, kommutatormotore, sinchroon-motore en repulsie-induksiemotore	u	vry	
	.90	7	--- Ander	u	24%	
	8501.53		-- Met 'n lewering van meer as 75 kW:			
	.15	9	--- Motore met 'n silindriese raam met 'n lengte wat 5 keer die buitedeursnee oorskry, motore met klepaandrywers toegerus, kommutatormotore, sinchroon-motore en repulsie-induksiemotore	u	vry	
	.90	6	--- Ander	u	20%	
	8501.6		- WS-generators (alternators):			
	8501.61	2	-- Met 'n lewering van hoogstens 75 kVA	u	vry	
	8501.62	9	-- Met 'n lewering van meer as 75 kVA maar hoogstens 375 kVA	u	vry	

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Anno-tasies
85.02	8501.63	5	-- Met 'n lewering van meer as 375 kVA maar hoogstens 750 kVA	u	vry	
	8501.64	1	-- Met 'n lewering van hoogstens 750 kVA	u	vry	
			<b>Elektriese generatorstelle en draai-konvertors:</b>			
	8502.1		- Generatorstelle met kompressie-ontstekingbinnebrandsuierenjins (diesel- of halfdieselenjins):			
	8502.11	3	-- Met 'n lewering van hoogstens 75 kVA	u	20%	
	8502.12	1	-- Met 'n lewering van meer as 75 kVA maar hoogstens 375 kVA	u	20%	
	8502.13	6	-- Met 'n lewering van meer as 375 kVA	u	20%	
	8502.20	1	- Generatorstelle met vonkontsteking=binnebrandsuierenjins	u	vry	
	8502.3		- Ander generatorstelle:			
	8502.31	2	-- Windaangedrewe	u	vry	
	8502.39	3	-- Ander	u	vry	
	8502.40	0	- Elektriese draaikonvertors	u	20%	
85.03	8503.00		<b>Onderdele geskik vir gebruik slegs of hoofsaaklik met die masjiene van pos No. 85.01 of 85.02:</b>			
	8503.00.10	3	- Rotors of ankers, met 'n buitedwarsdeur=snee-afmeting van meer as 57 mm maar hoogstens 200 mm	kg	17%	
	.20	0	- Stators of statorpakke, met wikkelings al dan nie, met 'n binnedwarsdeursnee-afmeting van meer as 57 mm maar hoogstens 200 mm	kg	17%	
	.90	1	- Ander	kg	5%"	

**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN  
NYWERHEID**
**No. R. 719****30 Mei 1997**

WET OP STANDAARDE, 1993

**REGULASIES BETREFFENDE DIE BETALING VAN  
HEFFING EN DIE UITREIKING VAN VERKOOPS-  
PERMITTE TEN OPSIGTE VAN VERPLIGTE  
SPESIFIKASIES**

**VERBETERING**

Goewermentskennisgewing No. R. 643 van 2 Mei 1997 word verbeter deur in die Bylae, die tarief ten opsigte van ingemaakte perlemoen deur die volgende te vervang:

**DEPARTMENT OF TRADE AND  
INDUSTRY**
**No. R. 719****30 May 1997**

STANDARDS ACT, 1993

**REGULATIONS RELATING TO THE PAYMENT OF  
LEVY AND THE ISSUE OF SALES PERMITS IN  
REGARD TO COMPULSORY SPECIFICATIONS**

**CORRECTION**

Government Notice No. R. 643 of 2 May 1997 is corrected by replacing the tariff in respect of "ingemaakte perlemoen" in the "Bylae" with the following:

Kommoditeit	Heffings- eenheid	Tarief per eenheid, R
Ingemaakte perlemoen.....	Item	R250,00



## CONTENTS

## INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
<b>GOVERNMENT NOTICES</b>				<b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>			
<b>Agriculture, Department of</b>				<b>Arbeid, Departement van</b>			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 753	Marketing of Agricultural Products Act (47/1996): Winter Cereal Scheme: Levies and special levies: Revocation....	1	18025	R. 736	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Intrekking van Goewermenskennis-gewing: Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid: Opvoedkundige en Opleidingsfondsooreenkoms.....	5	18025
R. 754	do.: do.: Prohibition of the sale of winter cereal except to the Board: Revocation	2	18025	R. 737	do.: Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid: Herbekragtiging en wysiging van Opvoedkundige en Opleidingsfondsooreenkoms .....	8	18025
<b>Finance, Department of</b>				R. 738	do.: Intrekking van Goewermenskennis-gewing: Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid, Kaap: Pensioen-fondsooreenkoms.....	12	18025
<i>Government Notice</i>				R. 739	do.: Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid, Kaap: Herbekragtiging van Pensioenfondsooreenkoms ....	14	18025
R. 740	Financial Markets Control Act (55/1989): Financial Services Board: Correction notice.....	3	18025	R. 756	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Westelike Provinsie: Verlenging van Mediese Hulpfondsooreenkoms .....	15	18025
<b>Labour, Department of</b>				R. 757	do.: do.: Verlenging van Ooreenkoms vir die Kaapse Skiereiland .....	16	18025
<i>Government Notices</i>				<b>Finansies, Departement van</b>			
R. 736	Labour Relations Act (28/1956): Cancellation of Government Notice: Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Education and Training Fund Agreement.....	5	18025	<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 737	do.: Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Re-enactment and amendment of Education and Training Fund Agreement.....	5	18025	R. 740	Wet op Beheer van Finansiële Markte (55/1989): Raad op Finansiële Dienste: Verbeteringskennisgewing .....	4	18025
R. 738	do.: Cancellation of Government Notice: Electrical Contracting and Servicing Industry, Cape: Pension Fund Agreement .....	12	18025	<b>Handel en Nywerheid, Departement van</b>			
R. 739	do.: Electrical Contracting and Servicing Industry, Cape: Re-enactment of Pension Fund Agreement .....	12	18025	<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 756	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Western Province: Extension of Medical Aid Fund Agreement.....	15	18025	R. 719	Wet op Standaarde (29/1993): Regulasies: Betaling van heffing en die uitreiking van verkoopspermitte ten opsigte van verpligte spesifikasies: Verbetering	23	18025
R. 757	do.: do.: Extension of Agreement for the Cape Peninsula.....	15	18025	<b>Landbou, Departement van</b>			
<b>South African Revenue Service</b>				<i>Goewermenskennisgewings</i>			
<i>Government Notices</i>				R. 753	Wet op Bemarking van Landbouprodukte (47/1996): Wintergraanskema: Heffings en spesiale heffings: Herroeping .....	2	18025
R. 717	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/827) .....	17	18025	R. 754	do.: do.: Verbod op die verkoop van wintergraan behalwe aan die Raad: Herroeping .....	2	18025
R. 730	Customs and Excise Act (91/1964): Imposition of Provisional Payment (VB/45) .....	16	18025	<b>Suid-Afrikaanse Inkomstediens</b>			
<b>Trade and Industry, Department of</b>				<i>Goewermenskennisgewings</i>			
<i>Government Notice</i>				R. 717	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/827)	17	18025
R. 719	Standards Act (29/1993): Regulations: Payment of levy and the issue of sales permits in regard to compulsory specifications: Correction .....	23	18025	R. 730	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Oplegging van Voorlopige Betaling (VB/45) .....	16	18025